



www.pisaunicaterra.it

IT Il litorale pisano, con **Marina di Pisa**, **Tirrenia** e **Calambrone** a sud del fiume Arno e **Marina di Vecchiano** a nord incastonata nel Parco Naturale Regionale di Migliarino San Rossore Massaciuccoli, costituisce lo sbocco al mare dei comuni di Pisa, San Giuliano Terme e Vecchiano, tratto costiero del Tirreno ricco di stabilimenti balneari e spiagge incontaminate.

Viaggiando da Pisa verso **Marina di Pisa** lungo il Viale D'Annunzio, che fiancheggia la riva sinistra dell'Arno, alla foce del fiume, nota come "Bocca d'Arno", si può assistere alla pesca delle anguille, godere dello scenario delle Alpi Apuane e osservare l'arenile e la macchia della Tenuta di San Rossore.

Marina di Pisa offre piccole **spiagge** circondate da scogliere frangiflutti, piazze che si affacciano sul mare arricchite di molti edifici Liberty. Proseguendo verso Tirrenia fino a Calambrone le spiagge si fanno sempre più ampie, immergendosi in una vasta pineta mediterranea e circondandosi di dune di grande importanza naturalistica. Le spiagge sabbiose, il **mare** limpido, le vaste pinete, ma anche le strutture per la balneazione, lo sport ed il tempo libero (dall'**equitazione** al golf, dalle **discoteche** ai pub) offrono un soggiorno vario e tranquillo.

A nord della foce dell'Arno, Marina di Vecchiano si estende dalla foce del Serchio fino a Torre del Lago Puccini con alle spalle la Macchia di Migliarino. Il lungo **litorale** sabbioso presenta una delle poche **spiagge** rimaste incontaminate che racchiudono un ecosistema dunale di rara bellezza. Strutture moderni e accoglienti, perfettamente integrate nella natura, la spiaggia finissima, la vegetazione mediterranea con i suoi aromi e i suoi colori brillanti fanno di Marina di Vecchiano la meta ideale per chi desidera trascorrere le proprie vacanze immerso nella **natura**, a due passi da città e centri d'arte.

EN The Pisan coast is set in the Nature Park of Migliarino San Rossore Massaciuccoli, with the resorts of **Marina di Pisa**, **Tirrenia** and **Calambrone** to the south of the River Arno and **Marina di Vecchiano** to the north. It provides a coastal outlet for the municipalities of Pisa, San Giuliano Terme and Vecchiano, a stretch of Tyrrhenian coast offering a wide choice of seaside facilities and unspoilt beaches.

When travelling from Pisa to **Marina di Pisa** along the road that skirts the left bank of the Arno, there is an opportunity to watch eel fishing at the mouth of the river ("**Bocca d'Arno**") and enjoy the scenery of the shoreline and scrub of San Rossore Estate against the backdrop of the Apuan Alps.

Marina di Pisa features small **beaches** protected by breaker rocks and town squares lined with Art Nouveau buildings that look out onto the sea. The beaches become increasingly wider as the journey progresses towards Tirrenia and Calambrone, which are immersed in a vast pine forest and surrounded by **dunes** of great environmental value. The sandy beaches, the clear **sea** and shady woods, the sports and leisure facilities (**riding schools**, golf courses, **discos** and pubs) offer a relaxing and varied stay.

To the north of the Arno, Marina di Vecchiano stretches from the mouth of the Serchio to Torre del Lago Puccini with Migliarino Forest behind it. The long, **sandy coastline** features one of the few remaining unspoilt **beaches**, including a beautiful dunal ecosystem. Modern and comfortable facilities are seamlessly integrated with the natural surroundings; the silken beaches and Mediterranean vegetation with its fragrances and bright colours make Marina di Vecchiano the ideal destination for those who seek a holiday in close contact with **nature**, just a stone's throw from Pisa's art treasures.

FR

Le **littoral pisan**, avec **Marina di Pisa**, **Tirrenia** et **Calambrone** au sud du fleuve **Arno**, et **Marina di Vecchiano** au nord, encastrée dans le Parc Naturel Régional de Migliarino San Rossore Massaciuccoli, représente le débouché sur la mer des Communes de Pise, **San Giuliano Terme** et Vecchiano, un tronçon côtier sur la Mer Tyrrhénienne, riche en établissements balnéaires et en plages non contaminées.

En voyageant de Pise vers **Marina di Pisa**, sur le Viale D'Annunzio, qui longe la rive gauche de l'Arno, en direction de l'embouchure du fleuve, «Bocca d'Arno», nous pouvons assister à la pêche à l'anguille, profiter du décor des Alpes Apuanes et observer l'étendue de sable et le maquis du Domaine de San Rossore.

Marina di Pisa offre des petites **plages** entourées de récifs brise-lames, des places qui donnent sur la mer, enrichies de nombreux bâtiments Liberty. En continuant vers Tirrenia jusqu'à Calambrone, les plages deviennent de plus en plus amples, elles plongent dans une vaste pinède méditerranéenne et s'entourent de dunes d'une grande importance naturaliste. Les plages de sable, la **mer** limpide, les vastes pinèdes mais aussi les structures balnéaires, le **sport** et le temps libre (de l'**équitation** au golf, des **discothèques** aux pubs) offrent un séjour tranquille et varié.

Au nord de l'embouchure de l'Arno, Marina di Vecchiano s'étend de l'embouchure du Serchio jusqu'à Torre del Lago Puccini, avec en arrière plan la «Macchia di Migliarino». Le long **littoral** sableux compte une des quelques **plages** restées non contaminées, qui renferme un écosystème dunaire d'une rare beauté. Des structures modernes et accueillantes, parfaitement intégrées dans la nature, la plage de sable très fin, la végétation méditerranéenne avec ses arômes et ses couleurs brillantes font de Marina di Vecchiano la destination idéale pour celui qui souhaite passer ses vacances plongé dans la **nature**, à deux pas des villes et des centres d'**art**.

DE

Die pisaner **Küste**, mit **Marina di Pisa**, **Tirrenia** und **Calambrone** südlich des Flusses Arno und **Marina di Vecchiano** nördlich im regionalen Natur-Park von Migliarino San Rossore Massaciuccoli, ist die Meeresmündung der Gemeinden Pisas, San Giuliano Terme und Vecchiano, Küstenstrich des Tyrrhenischen Meers mit vielen Badeanstalten und unberührten Stränden.

Fährt man von Pisa nach **Marina di Pisa**, längs der Viale D'Annunzio, die längs des linken Ufers des Arno, zu Flussmündung, "Bocca d'Arno" (der Mund des Arno) verläuft, dann kann man den Aalfang beobachten, die Kulisse der Alpi Apuane genießen und das Sandufer und die Macchia der Tenuta di San Rossore betrachten.

Marina di Pisa bietet kleine, von Wellenbrecher umgebene **Strände** und am Meer liegende Plätze mit Liberty-Gebäuden. Fährt man weiter in Richtung Tirrenia bis nach Calambrone dann werden die Strände immer weiter und laufen in einen weitläufigen mediterranen Pinienwald aus, umgeben von **Dünen** mit großer, naturalistischer Bedeutung. Die Sand-Strände, das klare **Meer**, die weitläufigen Pinienwälder, aber auch die Strandbäder, der Sport und das Freizeitangebot (vom **Reiten** bis zum Golfspiel, von den **Diskotheken** bis hin zu den Pubs) bieten eine entspannten und vielseitigen Aufenthalt.

Im Norden, an der Mündung des Arno, erstreckt sich Marina di Vecchiano von der Mündung des Serchio bis hin zum Torre del Lago Puccini, dahinter die Macchia di Migliarino. An der langen, sandigen Küste findet man einen der wenigen noch unberührten **Strände**, an dem ein wunderschönes Dünen-Ecosystem existiert. Moderne und gastfreundliche Strukturen, die perfekt in die Natur integriert sind, der feinsandige Strand, die mediterrane Vegetation und deren Aromen und leuchtende Farben, machen Marina di Vecchiano zum idealen Ziel für diejenigen, die ihren Urlaub in Mitten der **Natur** und in unmittelbarer Nähe zu Stadt und zu Kunst-Zentren verbringen möchten.

ES

El **litoral pisan**, con **Marina di Pisa**, **Tirrenia** y **Calambrone** al sur del río **Arno**, y **Marina di Vecchiano** al norte, rodeada por el Parque Natural Regional de Migliarino San Rossore Massaciuccoli, constituye la salida al mar de las ciudades de Pisa, San Giuliano Terme y Vecchiano, siendo un tramo costero del Tirreno lleno de establecimientos de baño y de playas sin contaminación.

Viajando de Pisa hacia **Marina di Pisa**, a lo largo del Viale D'Annunzio, que bordea la orilla izquierda del Arno, hasta la desembocadura del río, "Bocca d'Arno", se puede asistir a la pesca de las anguilas, disfrutar del escenario de los Alpes Apuanos y observar los arenales y la vegetación de la Finca de San Rossore.

Marina di Pisa ofrece pequeñas **playas** rodeadas de rompeolas, plazas que se asoman al mar, decoradas por numerosos edificios de estilo Modernista. Continuando hacia Tirrenia, hasta Calambrone, las playas son cada vez más amplias, se introducen en una amplia pineda mediterránea y se rodean de **dunas** de gran importancia naturalista.

Las playas de arena, el **mar** limpio y las amplias pinedas, pero también las instalaciones de baño, el deporte y el tiempo libre (de la **equitación** al golf, de las **discotecas** a los bares de noche) ofrecen una estancia tranquila y variada.

Al norte de la desembocadura del Arno, Marina di Vecchiano se extiende desde la desembocadura del Serchio hasta Torre del Lago Puccini, dejando a sus espaldas la Macchia di Migliarino. El largo **litoral** de arena presenta una de las pocas **playas** que permanecen sin contaminar y que guardan un ecosistema de dunas de extraña belleza. Instalaciones modernas y acogedoras, perfectamente integradas en la naturaleza, playas finísimas y vegetación mediterránea con sus aromas y sus colores brillantes hacen de Marina di Vecchiano el destino ideal para los que desean pasar sus vacaciones inmersos en la **naturaleza**, a dos pasos de las ciudades y centros de **arte**.

PISAUNICATERRA